

DIN EN 3831

ICS 49.030.30

**Luft- und Raumfahrt –
Gewindeeinsätze, dickwandig, selbstsichernd, MJ-Gewinde, aus
hochwarmfestem Stahl FE-PM3801 (17-4PH),
MoS₂-beschichtet;
Deutsche und Englische Fassung EN 3831:2004**

Aerospace series –

Inserts, thickwall, self-locking, MJ threads, in heat resisting steel FE-PM3801 (17-4PH),
MoS₂ coated;

German and English version EN 3831:2004

Série aérospatiale –

Douilles filetées, à paroi renforcée, à freinage interne, à filetage MJ, en acier résistant
à chaud FE-PM3801 (17-4PH), revêtues MoS₂;

Version allemande et anglaise EN 3831:2004

Gesamtumfang 14 Seiten

Normenausschuss Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN

Nationales Vorwort

Die Europäische Vereinigung der Hersteller von Luft- und Raumfahrtgerät (AECMA) ist vom Europäischen Komitee für Normung (CEN) für zuständig erklärt worden, Europäische Normen (EN) für das Gebiet der Luft- und Raumfahrt auszuarbeiten. Durch die Vereinbarung vom 3. Oktober 1986 wurde AECMA Assoziierte Organisation (ASB) des CEN.

Die Norm, die von dem Technischen Komitee AECMA/C 3 unter Mitwirkung deutscher Experten ausgearbeitete AECMA-Norm EN 3831, wird hiermit der deutschen Öffentlichkeit als Europäische Norm vorgestellt.

Entsprechend Beschluss 57/9 des Technischen Ausschusses des Beirats des Normenausschusses Luft- und Raumfahrt (NL) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V. sind die europäischen Luft- und Raumfahrt-Normungsergebnisse zweisprachig, in Deutsch und Englisch, in das Deutsche Normenwerk zu überführen. Aus diesem Grund wurde der Deutschen Fassung dieser EN-Norm die Englische Fassung hinzugefügt.

Wird eine EN im CEN-Abstimmungsverfahren angenommen, sind alle CEN-Mitglieder zur Übernahme verpflichtet. Diese Übernahme in das Deutsche Normenwerk ist auch dann zwingend, wenn Deutschland mit Nein gestimmt hat.

Deutsche Fassung

Luft- und Raumfahrt - Gewindeeinsätze, dickwandig,
selbstsichernd, MJ-Gewinde, aus hochwarmfestem Stahl
FE-PM3801 (17-4PH), MoS₂-beschichtet

Aerospace series - Inserts, thickwall, self-locking, MJ
threads, in heat resisting steel FE-PM3801 (17-4PH), MoS₂
coated

Série aéronautique - Douilles filetées, à paroi renforcée,
à freinage interne, à filetage MJ, en acier résistant à chaud
FE-PM3801 (17-4PH), revêtues MoS₂

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 11. September 2003 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort.....	2
1 Anwendungsbereich.....	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Anforderungen	4
4 Festlegung des Gewindeeinsatzes.....	4
5 Bezeichnung	5
6 Kennzeichnung	6
7 Technische Lieferbedingungen	6

Vorwort

Dieses Dokument (EN 3831:2004) wurde von The European Association of Aerospace Industries-Standardization (AECMA-STAN) erstellt.

Nach Umfragen und Abstimmungen in Übereinstimmung mit den Regeln dieses Verbandes hat diese Norm vor Vorlage beim CEN die Genehmigung der Nationalen Verbände und Offiziellen Stellen der Mitgliedsländer der AECMA erhalten.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Mai 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Mai 2005 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument ersetzt EN 3831:2003.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

1 Anwendungsbereich

Diese Norm legt die Eigenschaften von selbstsichernden, dickwandigen Gewindeeinsätzen mit MJ-Gewinde aus FE-PM3801, MoS₂-beschichtet, für Anwendungen in der Luft- und Raumfahrt fest.

Maximale Prüftemperatur: 350 °C.

Konstruktions- und Einbauverfahren, siehe EN 4014 und EN 4015.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 5855-1, *Aerospace — MJ threads — Part 1: General requirements*

ISO 5855-2, *Aerospace — MJ threads — Part 2: Limit dimensions for bolts and nuts*

EN 2424, *Luft- und Raumfahrt — Kennzeichnung von Luft- und Raumfahrtteilen*

EN 2491, *Luft- und Raumfahrt — Trockenschmierstoffe auf Molybdändisulfid-Basis — Beschichtungsverfahren*

EN 3899, *Luft- und Raumfahrt — Gewindeeinsätze, dickwandig, selbstsichernd, MJ-Gewinde, aus hochwarmfestem Stahl FE-PM3801 (17-4PH) — Technische Lieferbedingungen*

EN 3906, *Luft- und Raumfahrt — Korrosionsbeständiger martensitischer Stahl FE-PM3801, lufterschmolzen, lösungsgeglüht — Stangen $D \leq 50$ mm für die Herstellung von Verbindungselementen $100 \text{ MPa} \leq R_m \leq 1300 \text{ MPa}$ ¹⁾*

EN 4014, *Luft- und Raumfahrt — Gewindeeinsätze, dickwandig, selbstsichernd — Konstruktionsnorm*

EN 4015, *Luft- und Raumfahrt — Gewindeeinsätze, dickwandig, selbstsichernd — Ein- und Ausbauprozess*

TR 3198, *Luft- und Raumfahrt — Herstellerkennzeichen und -markierungen für EN-Erzeugnisse der Luft- und Raumfahrt* ²⁾

1) Veröffentlicht als AECMA-Vornorm zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm

2) Veröffentlicht als AECMA-Fachbericht zum Zeitpunkt der Herausgabe dieser Norm